

1977 DECE

Return Address:  
CANADIAN-HUNGARIAN  
SOCIETY OF VICTORIA  
BOX 5053, Postal Station "B" - V8R 6N3

CANADA 12

# mi ÚJSÁG

nálunk?

A VICTORIAI MAGYAR TÁRSASKÖR HAVI TÁJÉKOZTATÓJA



# SZILVESZTERI TÁNC

RENDEZIK A TÁRSASKÖR  
HÖLGYEI  
A VICTORIA EGYETEM  
COMMONS BUILDING  
NAGYTERMÉBEN

JEGYEK CSAK ELŐVÉTELBE KAPHATÓK  
DECEMBER 15-IG A VEZETŐSÉG TAGJAINÁL

GURALYÉK 595-5159  
KÁRPÁTIÉK 477-1579

KAZAIÉK 595-8209  
VISZLAIÉK 592-7995

BELÉPŐDIJ  
VACSORÁVAL  
SZEMÉLYENKINT

\$ 18.-

SZÉNIOROK 65-ÖN FELÜL  
JUNIOROK 18-ON ALUL

\$ 10.-

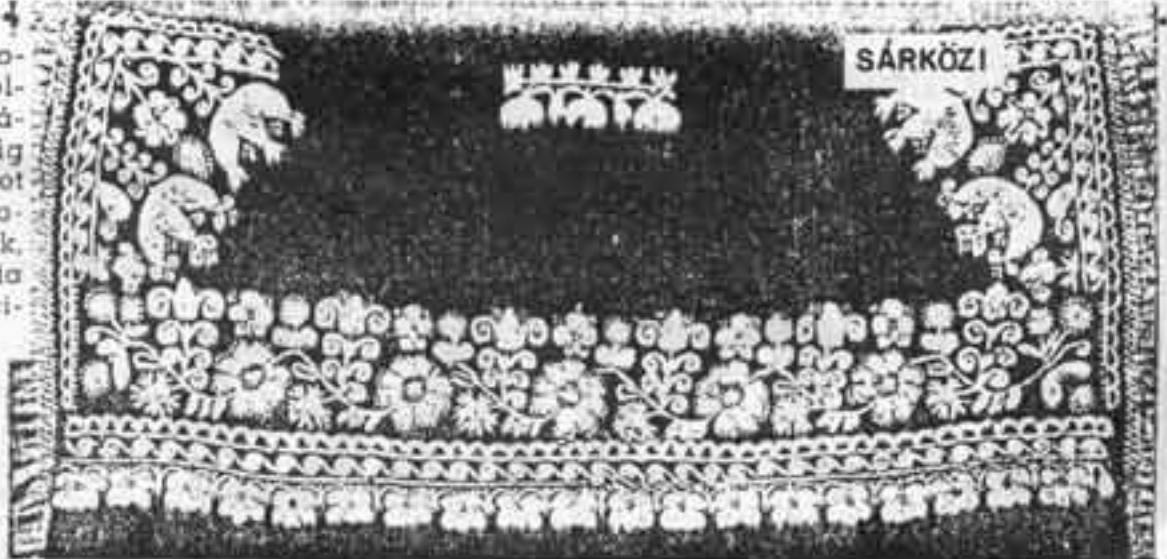
KAPUNYITÁS 7:30-KOR  
COCKTAILS  
MELEG VACSORA 8-KOR  
TÁNCZENE 10-TŐL 3-IG  
HIDEG-MELEG BÜFFÉ  
MAGYAR BOROK  
BÁR



A kézimunkázó nő soha nem unatkozik. Míg fúrge ujjakkal munkáján dolgozik, figyelmét szép és finom hatások meglepetése köti le. Aki pedig szép dolgokkal foglalkozik, nem lehet elkeseredett, kedélye kiegyensúlyozott, céltalan órái tartalmat kapnak, a gondot könnyebben viseli, bánaia át nem esedik. Az igazi nők a kézimunka öletszükséglet.

(ASSZONYOK ARANYKÖNYVE)

# MAGYAR NÉPMŰVÉSZET



A magyar népművészetről szóló írásaiban igyekezünk olyan részleteket helyezni a gyűjtőpontba, amelyek összeköttetésben vannak a victoriái magyarság életével és valamennyiünket érdeklő vonásokat mutatnak be honfitársainkról. - Ha van olyan fejezete a magyar népművészetnek, ahol ezeket a kapcsolatokat nagyon könnyű megtalálni: az elsősorban a magyar kézimunka. Alig van magyar asszony vagy lány, akit nem érdekelne a magyar himzés, aki nem próbált volna maga is meg egy magyar motívumú párnát vagy asztalterítőt készíteni otthona részére. Amikor ez évenként visszatérő Folkfest keretében tipikusan magyaros tárgyakat kell bemutatnunk a victoriái közönség részére: kézimunkák azok, amelyből mindig legnagyobb a választék.

- A magyar népi motívumokkal festett butoroknál Klima Zsókat kértük fel kalauzsnak. A kézimunkákban Zalánfy Sara az, akitől szak szerű vezetést kérünk az eligazodáshoz.  
- Kétkötetes nagyformátumú könyvet vesz elő, amikor a kézimunka témájához kerülünk: "Asszonyok Aranykönyve". - "Amikor 56-ban otthagytuk Magyarországot" - mondja - "ez a két kötet volt a legértékesebb kincs, amit kihozhattam. Már régóta nem volt könyváruai forgalomban. Géza nagy nehezen szerezte meg valamelyik könyvkereskedő barátja padlásáról. - Sok könyv jelent meg azóta

is a magyar kézimunkáról, de egyik sem sorolt fel annyit a lényegről, mint ez a pár száz oldal. Sajnos, ma már nem lehet hozni újat, nem szocialista szellemben tárgyalja a nő feladatait, így ki lett vonva a forgalomból. Én úgy őrizem, mint egy kincset, és hogy mennyit használom, azt a külseje mutatja." - Csakugyan: a könyv makulátlan tiszta, de a lapjai már szinte széthullanak a sok forgatástól.



- Megkérjük Sarát, szóljon egy pár szót a magyar himzések típusairól. - "Nagyon sok típus van, szinte minden falunak más a kedvence. Mégis 4 főforrás az, ami kiemelkedik Magyarországon: kettő a Dunántúlon, kettő az Alföldön. - A Sárközi himzés eredete Tolnamegyében van: sötét alapon fehér virágos-leveles sűrű minta. Általában a szegélyre van koncentrálnva, de néha ránd az egész felületre és alig hagy valamit szabadon a sötét alapszínéből. - A Buzsáki himzés Somogy megyéből való. Ez lazább, geometrikus formákat mutat és rendszerint csak kétszínű: kék és piros, a nyers világos vászonalapon. Vannak, ritkán, többszínű buzsáki himzések is, ugyanazokkal a geometrikus formákkal, mint a kétszínűek.

- A két alföldi típus szinte utolérhetetlen szingzagságot mutat és a virágmotívumokra támaszkodik. A Matyóhímzés virágai stilizáltak ("Matyórózsák") és az egész felületen szétoszlanak. Az alapanyag lehet világos vagy sötét, lényegtelen, mert úgy sem látszik ki belőle, csak egy-két kis folt. A Kalocsai hímzés a virágos ágakat mutatja a maguk természetességében: a motívumok és a világos alapanyag körülbelül egyensúlyban vannak. "Palpingálás"-nál a világos alap dominál és a virágok lazák, hímzésnél a virágos ágak néha megsűrűsödnek és szinte eléri a matyóhímzés



KALOCSAI

mindent befedő gazdagságát. A kalocsai minta mindig sokszínű, rendszerint a matyó is az, de találunk matyó hímzéseket, ahol csak egy vagy két szín dominál, de sokféle árnyalatban, a legvilágosabbtól a legsötétebbig.

- Erdély magyar kézimunkái külön fejezetet képviselnek. Egyik legszebb típusa a Kalotaszegi írásos minta. Ez mindig egyszínű: világos alapon veres, kék vagy fekete az "írás". "Sinyór" (zsinór) írásnak nevezik a helybeliek, mert a minta megszakítatlan vonalban rajzolódik ki, mintha zsinór volna rávarrva. A Torockói hímzés motívumai változatosabbak: itt a virágok dominálnak, de ez is mindig egyszínű, világos alapon, mint a kalotaszegi."

- Megköszönjük Sarának a szakszerű és világos magyarázatot és, talán elstetve, úgy gondoljuk, hogy ezután mi is könnyedén osztályozni tudjuk a magyar kézimunkákat. Sara azonban figyelmeztet, hogy ez csak a legfőbb típusok bemutatása, rengeteg mellékág van, amelyeknek a megértésére akkora kötetet kellene végigbongészni és megtanulni, mint az Asszonyok Aranykönyve.

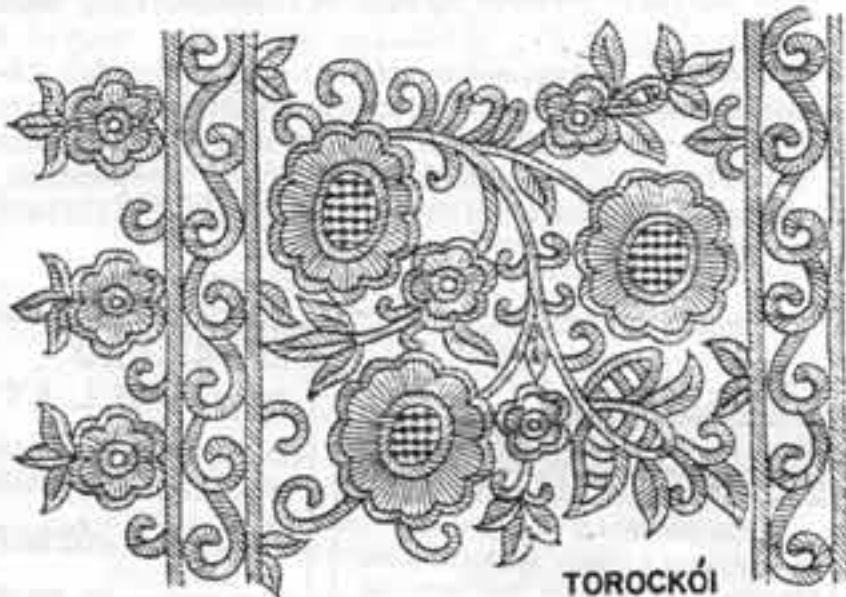
- Megkérdezzük Sarát, mennyiben lehetne beiktatni a kézimunkát a Társaskör hölgyeinek a munkásságába. Sara rendezte a múlt év legmeglepőbb sikerét: az áprilisi bazárt; a Magyar Konyhó első bemutatásánál is kiváló eredményt ért el a népművészeti cikkek eladása körül. - Végeredményben



KALOTASZEGI

a Magyar Konyhót azért terveztük teljes kirakatsorral, hogy bemutassuk a magyar népművészet remekeit. Egyik évben sem lett ez a lehetőség felhasználva és a kirakatokba rendszer nélkül lettek bezsúfolva a hirtelen összeszedett és meglehetősen kétes értéket képviselő darabok.

- Sara pesszimista a társaskör kézimunka tevékenységének a megszervezése körül. - Ugyan a "sewing circle" egyike a legnagyobb multu női szervezkedési formáknak; de a magyar kézimunkák készítése hosszadalmas, aprólékos és fáradtságos munka. Igazat kell adnunk Sarának, hogy a Társaskör keretében szervezett megmozdulásoknál jobb pesszimistának lenni. A magyar individualista és nehezen rendeli magát alá közös céloknak. - Mégis, szeretnénk elképzelni, hogy akad talán egy maroknyi érdeklődő, és ha az ő munkájuk sikeres, talán több is csoportosul körülöttük. Örülünk neki, hogy most, amikor az UJSÁG utolsó előtti számát rendezzük sajtó alá mai formájában, legalább sikerült megpendíteni ezt a témát - talán egyszer Valaki visszhangot ad rá.

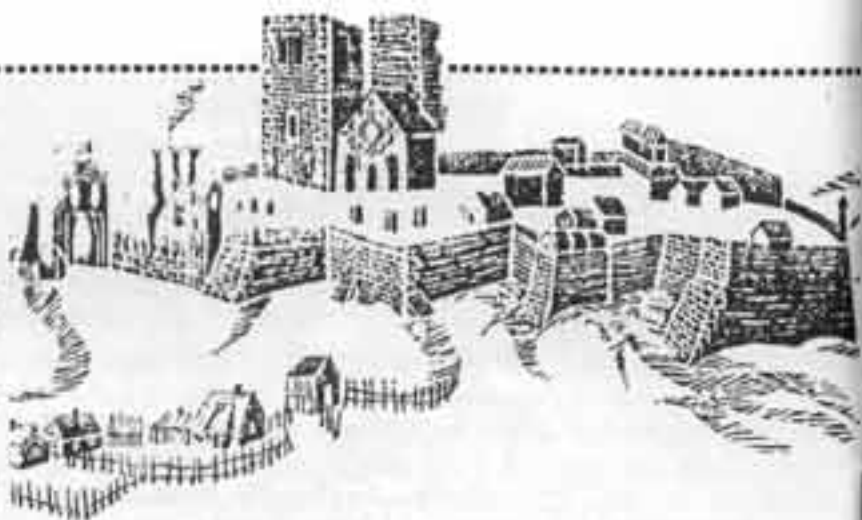


TOROCKÓI

# GÁRDONYI GÉZÁRA GONDOLOK

Egerben végezte el a tanítóképzőt, majd különböző dunántúli falvakban volt néptanító. Átért az újságírásra, Szegeden és Aradon dolgozott, majd hat éven keresztül pesti lapoknál. Első jelentős könyve, a "Lámpás" című kisregény nem sok feltűnést keltett, de hamarosan népszerű lett Göre Gábor könyvei révén, amelyekben humoros karikatúrákban rajzolja a falusi életet. "Az én falum" novellagyűjtemény is paraszti idillek sorozata. Elsősorban a gyerekeket szereti, őt és a falusi környezetet ábrázolja megragadó lírával. Jellemzőes írói modora, tömör-rövid stílusban megírt történetei nagy hatást gyakoroltak az olvasókra. Szindarabokat is írt, amelyek közül "A bor" a legismertebb. Realista képet rajzol benne a parasztság életéről. - Történelmi regényeiben az a kérdés érdekelte: mivő alakul a visszahúzó, passzív ember a történelmi események áradatában. Attila korában játszódik "A láthatatlan ember", amely Gárdonyi pesszimista életfelfogását tükrözi. Ez a pesszimizmus jellemzi egész hátralevő életét: fokozatosan visszahúzódik az életől. Vallásosságra hajló miszticizmusa az "Isten rabjai" című regényében alakul ki legjobban. Korrajza tökéletes: hőn ismerteti a IV. Béla királysága idején lejátszó eseményeket. A főszereplő szerzetespap életében azt az életformát írja meg, amihez ő maga is vonzódott. - Legnépszerűbb, legérdekesebb, közkedvelt olvasmányává vált történelmi regénye az "Egri csillagok" a magyar ifjúság klasszikusa lett. A török hódítók ellen védekező egri hősöknek állít maradandó emléket színes, mozgalmas képekben. Az "Egri csillagok" főhőse Bornemissza Gergely, akinek gyermekkorát valamint ifjúságát a könyv első részében ismerjük meg; majd a második részben Dobó Istvánnal együtt a vár védelmében folytatott hősi harcát izgalommal és érdeklődéssel figyeljük. Ebben a regényében, valamint novelláiban Gárdonyi a magyar haza, a magyar táj szeretetére neveli az ifjúságot. Az "egri remete" Gárdonyi a vár mellett épített házában visszavonultan, magabazárkózottan élt haláláig, több, mint negyedszázadig. - Mint sokan mások, magyarországi látogatásunk alatt családdal együtt elzarándokoltunk az egri várhoz és nevezetesen volt lakójának sírhelyéhez, aki, példaképpen a jövő nemzedékek számára, örökbecsű irodalmi emlékművet állított az egri hősöknek.

Juhász Rezső



## SZALATNAI REZSŐ

### SENKI SE BECSESEBB A HAZÁNÁL.

Egy májusi nap reggelén Egerben találtam magam. Meleg, meghitt város. Nekivágtunk a napfényben fűdő régi utcáknak, megnéztük a szép sárga barokk házakat és templomokat, s felsétáltunk a várba. Szóltak a harangok, ami állandó utcai muzsika olyan városban, ahol annyi a templom, mint itt.

Jövet a szemnek Eger vára ma nem hat éppen lenyűgözően. Újabb magyar felkeléstől félve, a kuruc szabadságharcok után az osztrákok ezt a várat is felrobbantották, mint megannyit szerzte Magyarországon. De az egrit éppen csak lefejezték. A vár törzse a föld felszínén, de főleg a hegy mélyében megmaradt. Azóta ilyen zömök, toronytalan. Olyan, mint egy hatalmas, domború mellkas, melyről hiányzik a fej. Amint belép az ember, s megindul a végelgyehatatlan folyosókon, azonnal érezni kezdi a falak erejét és becületét. Itt egy nemzetet és egy világrészt védelmeztek.

Elválok a társaságtól, előresietek, ösztönöm vezet, hamarosan megtalálom Gárdonyi Géza sírját.

Végső kívánsága szerint itt temették el az egri író az egyik bástyán, ahol Dobó István vitézei győztek. Az író holtában is egybeolvadt a környezettel, melyet megörökített. Egy fa alatt a földön fekvő kőlap, rajta a név s három szó: „Csak a teste.” Semmi dísz, semmi

## A SZÁZÉVES ADY VERSEIBŐL

### AZ ELTÉVEDT LOVAS

Vak ügötését hallani  
Eltévedt, hajlani lovasnak,  
Volt erők és órádások  
Láncolt lelkei riasznak.

Hol foltokban ismittenott  
Ős sűrűből buzót rakodt meg,  
Mint hirtelen téli mesék  
Hémi kielevezésnek.

Itt van a sűrű, a buzót,  
Itt van a régi, tompa óta,  
Mely a süket ködön lapult  
Vitéz, bus nagygyűlének óta.

Kéértetes nálunk az Ős  
S fegyverkezett száma az ember:  
S a dombkerítéses síkon  
Kül gabálon jár a November.

Kedővel, náddal, póré sikk  
Boudtteti hirtelen, ójra  
Novemberes, kődös magot  
Mint számbok kőlébe bujva.

Csupa vészés, csupa titok,  
Csupa nyomások, csupa ók,  
Csupa erők és nádasok,  
Csupa hajlani eszelő-ök.

Hajlani, eltévedt utas  
Vág neki új hátra utasok,  
De minden fény, nincs kőpá-láng  
És hirtelen minden a falóknak.

Alusznak némán a faluk,  
Maltat álmodva díderogva,  
S a kő-buzóthól kirohan  
Ordas, bülfű s nagygyűlé medve.

Vak ügötését hallani  
Hajlani, eltévedt lovasnak,  
Volt erők és órádások  
Láncolt lelkei riasznak.

**IMPERIAL**  
BUILDING MATERIALS LTD.  
2955 DOUGLAS - T: 386-1401  
5% ENGEDMÉNY A MAGYAR TÁRSASÁGOK SZÁZOLT  
TAGJAINAK - FORDULJUNK PHIL TARR - HOZ

**ISLAND**  
DRY-WALL LTD.  
MINŐSÉGI MUNKA AZ OTTHON,  
MŰHELY ÉS IRODA RÉSZÉRE  
**GURALY JÓZSEF**  
559 HILLSIDE TEL. 386-5378

virág, a fű is már sárgul a tűző napon. Ez a bástya volt a hősi vár messze néző pontja. Hegyek koszorújában terül el a város és a vár. Zöldarany ragyogás, amerre elnéz a szem. Meg lehet olvasni a dombháton a szőlőtőkéket. Most olajat találtak a környéken. A szőlők között olajszívó gémeskutak billegnek szüntelen.

Régen éreztem olyan könnyűséget, mint Gárdonyi Géza egyszerű sírjánál. Milyen szép útja volt! Soká kereste magát. Ifjúkorában elment tanítónak falura, aztán otthagya az iskolát. Újságíró lett vidéki városokban, végül Budapesten. Aztán otthagya az újságírást is meg a fővárost is. Lassan fölsétált Eger csendjébe, elrűnt a világ szeme elől. Fölfedezte az író feladatát, ehhez megkívánta az egri égboltot, az ifjúság kék kupoláját; Gárdonyi ugyanis Egerben volt tanítóképzős diák. „Hajós voltam – írja egyik önvallomásában –, akinek harmincöt évig kellett haladnia iránytű nélkül. Hányódtam, süllyedeztem, ide-oda terelődtem folytonos küdben, nem tudva, hova jutok.” Ide jutott, az egri vár tövébe. Itt végre megnyugodott, mint a madár, mely megtalálta fészekét.

Kis szellő kerekedik, felveri az egri utcák porát. Zizegnek a fűszálak és a falevelek.

Az író akkor boldog, amikor megírhatja azt, amit egy életen át szívében hordozott, s tudja, hogy megírása rá vár, senkire másra. Az Egri csillagok egy boldog író alkotása.

Ott a sírnál ez a boldogság vett körül, mint egy légáramlat. Hirtelen megváltozott körülöttem az a kis darabka hepehupás egri föld, a Bebek-bástya tetején, ahol az egri férfiak és asszonyok győztek és meghaltak a haragban. „Senki se becseselje a hazánál!” – mondta Dohy István, a várkapitány. Hogy is történt? Idő és tér, ni, hogy puhul és omlik, s jó elő más formában, a régiiben. Sok-sok év tovaszáll, mint a madár. Milyen jó újból kicsinek lenni, régi szakolcai gimnazista diáknak, akinek apja van és anyja, meleg szobája, s az asztalon a petróleumlámpa zöld ernyője az Egri csillagok oldalára veti a fényt.

Nem volt olyan szép és képekkel díszített az a könyv, mint amilyet ma olvasnak a diákok. Egyszerű kiállítású,

sűrű szedésű, rajzok nélküli vastag könyv volt az én Gárdonyi-könyvem, kincses vastagság, mely soká tart, hosszú örömeiket rejtegetve. Darócos iskolai szürke vászonba volt kötve, hogy kibírja a diákkéz sanyargatását. A kislánknak olyan érzése támadt, mint amikor zenélődobozban megforgatják a kulcsot: muzsikaszó hallatszott körülötte. Behunytam a szemem, kinyitott az Egri csillagok első lapja:

„A patakban két gyermek fürdik: egy fiú meg egy leány. Nem illik tán, hogy együtt fürdenek, de ők ezt nem tudják: a fiú alig hétesztendős, a leányka két évvel is fiatalabb.

Az erdőben jártak, patakra találtak. A nap tüzesen sütött. A víz egy vápában szekérfordulatnyi tavacszkává szélesült. Tetszett nekik.

Először csak a lábukat mártogatták bele, azután beleercskedtek térdig. Gergelynek megvizésedett a gatyócskája, hát ledobta. Aztán az ingét is ledobta. Egyszerre csak ott lubickol meztelen mind a kettő.

Fürödhetnek: nem látja őket senki. A pécsi út odább van, túl a fákon. Az erdőben nem jár senki. Hia valaki meglátná őket, lenne is nemulassi”...

Emlékszel? Minden szóra emlékszem – mormogtam önmagamnak. Nemsokára megjelenik a struccotlas fehér töröksüveg, Jumurdsák, aki úgy vigyorog, mintha harapni készülné. Elfogja a két gyereket, s elviszi, sőt még Gergely lovát is, a vén szürkét. A gyerekeknek jó ára van a török rabvásáron. Hamar eléri a rabló törökök csapatát. Tíz megrakott szekérral sietnek a törökök Pécsre, ez a zsákmányuk meg a kocsikhoz kötözött magyar rabok, férfiak és nők vegyest, lábukra lakatolt vassal. Jaj, ez a kép, a rabság képe! Mohács után vagyunk, háromfelé szakadt az egykor önálló nagy magyar királyság. A két kis gyerek nézi, nézi a foglyokat s az estére tibort ütő törököket, akik esznek, aszúbornak, elálmosodnak, s ott hortyognak a rabok közt az erdei nyári tisztáson; Jumurdsák is velük. A holdfényes éjszakában felébred a kis Gergely. Mintha a sötétségben fény támadna, az olvasó szeme űget a sorokon át, mi lesz most? Sikerül-e a fiúnak kiszabadulnia a törökök markából?

*(folytatjuk)*

**A FÖL-FÖLDOBOTT KŐ**

**KRISZTUS-KERESZT AZ ERDŐN**

**KARÁCSONY**

Mintha itt lenn

Föl-földobott kő, földeden hullva,  
Kicsi országom, újra meg újra  
Hazáim a fiad,

Havas Krisztus-kereszt az erdőn  
Holdas, nagy, téli éjszakában:  
Régi emlék. Csörgős szánszóval  
Valamikor én arra jártam  
Holdas, nagy, téli éjszakában.

1  
Harang esendül,  
Ének zendül,  
Messze zsong a hálaének,  
Az én kedves kis falumban  
Karácsonykor  
Magába száll minden lélek.

A nagy Isten  
Szent kegyelme sugna, szállna,  
Az én kedves, kis falumban  
Minden szívben  
Csak szeretet lakik máma.

Messze tortyokat látogat sorba,  
Sötétül, elbúsong s lehull a porba,  
Amelyből vételelt.

Az apám még voltam legény volt,  
Dakolt, hogyha keresztre nézett,  
Én meg az apám fia voltam,  
Ki unta a faragott képet  
S dalolt, hogyha keresztre nézett.

Minden ember  
Szeretettel  
Borul földre imádkozni,  
Az én kedves kis falumban  
A Messiás  
Boldogságot szokott hozni.

2  
Bántja lelkeim a nagy város  
Darva zaja,  
De jó volna tiszta szívvel  
Oda hazra.  
De jó volna tiszta szívvel  
— Úgy mint régen —  
Fohászodni,  
De jó volna megnyugodni.

Tied vagyok én nagy haragomban,  
Nagy bütlenségben, szerelmes gondban  
Sasmarian magyar.

Két nyakus, magyar kálvinista,  
Miként az Idő, úgy röpiünk,  
Apo, fiú: egy Igen s egy Nem,  
Egymás mellett dalolva ültünk  
S miként az Idő, úgy röpiünk.

A templomba  
Hosszú sorba  
Indulnak el ifjak, vének,  
Az én kedves kis falumban  
Hálát adnak  
A magasság Istenének.

De jó volna mindezt, mindezt  
Elfeledni,  
De jó volna játszadozó  
Gyermek lenni.  
Igaz hittel, gyermek szívvel  
A világgal  
Kibékálni,  
Szeretethen ödvözülni.

Fő, jaj, hiába, mindenha szánszó,  
Százszor föllobbnál, én visszazárlnék  
Százszor is, végül is,

Húsz éve elmúlt s gondolathoz  
Ott röpi a szánszó az éjben  
S unat akkor elmulasztottam,  
Megemlesem kalapom mélyen.  
Ott röpi a szánszó az éjben.

## FOR YOUNG PEOPLE

Every person who leaves their homeland, for whatever reason, brings with them to their adopted country a measure of sadness. Sometimes it is a little, and sometimes it is a lot. It is hard to leave behind people and places that one has loved. Memories that are a part of special times of the year are often the most touching. Christmas is one of those times.

In the 1920's, Charlotte and J.S. Petenyi came to Canada from Hungary to live for a time in Winnipeg. Mr. Petenyi was the Royal Hungarian Consul there, and Mrs. Petenyi was soon very active in the community.

She promoted cultural activities wherever she could, and tried to foster an interest in Magyar handicrafts. From this beginning has grown the many inter-cultural events enjoyed in Winnipeg today, such as the annual Folklorama celebration. She established the Hungarian Women's Association in 1927-28, and organized a branch of the Junior Red Cross among the Hungarian children in the city.

Charlotte Petenyi was certainly a woman with lots of ability. She obviously loved her homeland, and took pride in her heritage. She wanted its richness to become a part of Canada, and to be appreciated by Canadians.

But despite her busyness and her involvement with her new community, she must also have missed Hungary, and had moments of touching sadness. Here are four verses of a poem she wrote, called "Christmas in Canada":

Christmas, the scent of pines,  
God's angels nearer,  
Delight, by children's laughter  
made yet dearer,  
The heart's on fire, yet peace  
is in the face:  
Love, love to you upon this day  
of days!

The sky is painted with a wizard  
hue;  
Gently the evening gathers o'er  
the view:  
Then the Almighty says: "Let there  
be Night!"  
And darkness gathers every home  
from sight.

But, within doors, pale candle-  
lights we see:  
In every flame-flower shines  
eternity.  
Each heart, serene or sad, is  
caught at last  
In the warm spell by Christmas  
fires cast.

To me, as well, in spirit comes  
a star  
From Christmas days long lost  
in times afar,  
out of the wreckage of those  
vanished years,  
True love comes shining down  
upon my tears.

Charlotte Petenyi returned to Hungary after World War II, and died in Budapest. But a part of her lives on, here in Canada. She helped her culture to become a part of ours, and the work of the groups she began continues today.

Heather Smith Siska.

## KISISKOLA

Mikulás és Karácsony jár mostanában a kisemberek fejében. Vizslai Éva tanítónénitől kaptuk a következő írásműveket:

### Karácsonyról

Nagyon várom a karácsonyt, mert karácsonykor van a Jézuska születésnapja. December 24-én este elmegyünk a templomba és mire haza jövünk a Jézuska meghozza a karácsonyfát és az ajándékokat.

Péter

### A karácsony

Mi újság?	Egy baba született Betlehemben
Mi a neve?	Jézus
Hova fektették?	Jászolba
Mi a szülők neve?	A mama Mária, a Papa
Kik látogatják meg Jézust?	Pásztorok [József

Joseph

### Szent Miklósné

Egy nap elmentem Szent Miklósné raktárba. A kereskedő azt mondta, hogy Szent Miklósné csinál sok mindenféle édességet. Vettem csokoládét és haza mentem.

Jason



## SZÍV KÜLDI SZÍVNEK...



Édes hét kis tanítványom!  
Köszönöm a betegségem alatt küldött jókívánságokat. - Öröm volt Veletek lenni, csak, sajnos, rövid volt. - Kérem, tanuljátok továbbra is a szép magyar nyelvet. - Jó karácsonyt és boldog újévet kíván

Saci néni

## H I R E K

## A NŐI CSOPORT HIREI

Januárban lesz 3 éve, hogy megalakult a Női Csoport a Társaskör keretében. Azóta is, bár nem sok taggal, de lelkesen működik Kazai Emmi vezetésével. - A Női Csoport eredményei közé tartozik az áprilisban megrendezett Bazár, ami kb. \$ 400.- hasznot hozott. - A július elején rendezett Nemzetközi Hét (Folkfest) sikeréhez is nagyban hozzájárult a lelkes asszonyok sütése-főzése és a konyhóban való munkálkodása. A január 1-én rendezett bál sikere is a Női Csoportnak köszönhető.

A felsoroltakból azt hihetnénk, hogy a Női Csoport nagy taglétszámmal rendelkezik. Sajnos, nem így van. Kindezt a munkát egy maroknyi, de lelkes csoport végezte és végzi. Ezért szeretnénk felkérni minden asszonyt és leányt, hogy lépjen be a Női Körbe. A januári közgyűlésen belépési nyilatkozatok állnak majd rendelkezésére mindazoknak, akik tagok akarnak lenni. Lányok is, 16 év fölött. A Női Kör vezetőségválasztó gyűlése rákövetkező vasárnap lesz. Reméljük, sokan megjelennek. A Női Csoport vezetősége nevében

Viszlai Éva

## TÁNCSCSOPORTUNK

lányai, akik annyit fáradoztak a nyáron a Folkfesten és még más helyen a victoriái magyarság képviselőjében, kis vacsora keretében ünnepelték az idei szezon lezárását. A Chinese Village vendéglőben voltak együtt a lányok Mihály Teri vezetésével és vidám hangulatban emlékeztek vissza a meleg nyári napokra.

## AZ I.C.A. (INTER-CULTURAL ASSOCIATION)

mindig eredményesebb munkájában újabb állomás a Szövetség Állandó Irodájának a megnyitása, amely november 5-én kezdte meg működését. Társaskörünket Viszlai Jancsi és Éva, a Kör elnöke és titkára képviselték az ünnepélyes megnyitáson. Az iroda címe: Apt. 407, 620 View Street.

## ETNIKAI CSOPORTOK

népviselési hagyományainak ápolásával foglalkozik a "The Canadiana Costum Society of B. C. and Western Canada". Főcéljuk az, hogy összegyűjtsék egy múzeum részére a Kanadába bevándorolt etnikai csoportok képviselőit. December 4.-én Mrs. Pam Ellis rezidenciájában fogják megtárgyalni a legközelebbi programot, amelyen máris bemutatják az egyes etnikai csoportok érdekes viseleteit. A magyarok részéről Kazai Emmi, Türje Lenke és Zalánfy Sara vesznek részt (magyar viseletben) a találkozón.

## K Ö Z G Y Ű L É S E

1978 január 15.-én, vasárnap délután 3 órakor lesz. A közgyűlés helyét és tárgysorozatát januári számunkban fogjuk közölni, amely legkésőbb január 9.-ig olvasóink kezében lesz.

- Szavazati joga van minden aktív tagnak, aki 1977 évi tagdíját befizette, és minden újonnan felvett tagnak, aki 1978 évi tagdíját legkésőbb a közgyűlés kezdetéig befizeti.
- Aki valamilyen okból a közgyűlésen nem tud személyesen résztvenni, szavazati jogát megbízott (proxy) útján is érvényesítheti. A megbízó levél formáját szintén januári számunkban fogjuk közölni.

## J E L Ő L É S E K

A Társaskör alapszabályai szerint megalakított Jelölő Bizottság - szóbeli beleegyezésük után - következő tagtársainkat kérte fel jelölteként az 1978 évi Vezetőség tagjainak:

Elnök:	Kováts Miklós
Első Alelnök:	Izic Emil, Nagy János Németh József
Második Alelnök:	Kádár Ignác, Karakai Jim Váradi Endre
Pénztáros	Mihály Géza
Titkár:	Zalánfy Sara

A Jelölő Bizottság felhívja a társaskör tagjainak a figyelmét arra, hogy az alapszabályok szerint további jelölések is történhetnek a tisztségekre, ha azt legalább tíz (10) aktív tag kéri egy általuk aláírt jelölő lapon.

- Kérjük a Tagságot, hogy éljenek az Alapszabályok által adott lehetőséggel és juttassák el jelöltjeik nevét legkésőbb január elsejéig a Jelölő Bizottsághoz.

A jelölt nevét és tisztségét a jelölt szóbeli beleegyezése után tüntessék fel egy íven és tíz tag aláírása után borítékban küldjék el a Társaskör címére: Canadian Hungarian Society - Box 5053 - Postal Station "B", Victoria B.C. V8R 6N3

## UTOLSÓ

Ülését tartja a jelenlegi szerkesztő bizottság Dénes Zsuzsáéknál (616 Cornwall Street) december 20.-án, kedden este 7-kor. Mint mindig, most is szeretettel várjuk az érdeklődőket. Reméljük, hogy ugyanolyan vidám és meleg hangulat lesz, mint legutóbb Juhász Rezsőéknél.

**KELLEMES KARÁCSONYI ÜNNEPEKET  
ÉS BOLDOG ÚJÉVET KIVÁNUNK**



VICTORIALI MAGYAR BARÁTAINKNAK ÉS HONFITÁRSAINKNAK

Aft Csilla és Kamill  
Mária + Joe Gyfalusi  
Vizslai Éva és Janusi  
Joe + Birthe Gyuráky  
Joe + Olga Petácz  
Alex + Emi Kazpai  
Gizella H. Watson  
Denes Zsuzsa  
Dene János  
Kovács Miklós és Mária  
Gyulák + Ilona Ilbegy  
Terena Mihály  
Nagy István és Erzsébet  
Juhász Rezső és Tea Klára János és Zsóka

Andóczy Edit  
Nyérsz Teri és Kati  
Denes Gabriella  
Charlotta Zalánfy  
Gyuszi és Ann Knapati  
Mike Sóska  
Tanya McMillan  
Therje Lenke  
Aft Ödön és Lány  
Aft Dönci  
Tattay Lina és Pál  
Pécs Sándor és Flo.

KÖSZÖNJÜK AZ ADOMÁNYOKAT A SAJTÓALAPRA

## TÉLI VÁNDOROK

A nyár természetesen a legélénkebb utazási szezonon Victoriában is; de a Karácsony és Újév körüli idő is elég forgalmas. Idén télen Magyarországon járnak Burghard Gyula lányai: Klára és Stafi. Watson Gizella is Magyarországra ment a Mama és a Nagymama látogatását viszonzni. A Karácsonyi szezon legújabb programja a Túrje családnál van: Lenke és Miklós Hawaii-ba készül, Péter Guatemalába és Mexikóba, Pali pedig a Rocky Mountains-be megy szelni. - Hawai mindig népszerű a hideg hónapokban: tavaly Nyerszi és Zalánfy Sara voltak ott két hétre, idén Kovács Mária és Miklós készülnek a meleg szigetekre. - Mint mindig, most is szívesen várjuk a vándorok beszámolóját szóban és fényképekben.

## VANCOUVERIEK FIGYELMÉBE

Klára és Zsóka festett butorait Vancouverben is kiállítja karácsonyi vásárra a Circle Craft Co-Operative keretében. A vásár december 8 és 14 között van, d.e. 11-től este 10-ig, a Vancouver East Cultural Center-ben (1875 Venables).

**"UJSÁG"** névtelen

A Victoriail Magyar Társaság havi tájékoztatója  
A Szerkesztőség címe: Box 5053, Postal Station "B" V8R 6N3  
Tel. 477-2570 - A kiadásért felelős a Társaság Vezetősége  
Szerkesztő Bizottság: Dénes Zsuzsa, Juhász Rezső, Tattay Pál - Lektor: Kovács Miklós

MINDEN FAJTA CEMENT  
ÉS BETON MUNKÁT VÁLLAL  
**KÁDÁR IGNÁC**

158 SIMS

TEL. 385-2882

INGATLAN ÜGYEKBE  
LEGJOBB SEGÍTSÉG A

BRITISH AMERICAN  
REALTY LIMITED

947 FORT TEL: 385-1431

**CAVEMAN**

PRODUCTS LTD. CAMPERS  
2145 KEATING X T: 652-3321

TULAJDONOS SOMKUTI ANTAL



Bayview Builders' Supply (1972) Ltd.  
SUPPLIERS OF QUALITY BUILDING MATERIALS

8 HORNBY ST  
VICTORIA

PH 743 2112  
BOX 10 MILL BAY BC

**EDITH FACIAL STUDIO**

TELJES KOZMETIKAI KEZELÉS  
TARTÓS SZEMPILLA ÉS SZEMÖLDÖK FESTÉS  
MANIKÜR - GYANTÁZÁS - KOZMETIKAI CIOKOK

**KÖVÉR KATI** 3164 MARS STREET  
TEL. 383-1991

HA KENYERET VESZ, KÉRJE A

**FERNWOOD  
BAKERY**  
KÉSZÍTMÉNYEIT



383-7121

PIANO  
ROOM

**GEORGE'S  
BAVARIAN** 1021 PANDORA  
DINING  
LOUNGE